

## CHAPTER V

### CONCLUSION AND SUGGESTION

#### A. Conclusion

Based on the data above, it can be concluded that there are two most important points that the researcher found in this study, namely:

1. Translation skills can also be transferred from the source language into the target language. In the translation process, several strategies are needed. Based on the results of interviews conducted by the researcher to four students and one lecturer, there are several strategies used by students in translating article abstracts into Indonesian. There are seven translation strategies used by the students, namely: (1) comprehensibility and translatability, (2) calque, (3) modulation, (4) literal, (5) borrowing, (6) adaptation and (7) equivalence translation strategies. Of the seven strategies used, the most used strategies by students are comprehension and translation strategies, while the least used strategy is adaptation. Then the strategy that is not used is transposition. The strategies used by students with the highest score are comprehensibility and translatability, literal, calque, equivalence and adaptation, then the strategies used by students with the lowest score are comprehensibility and translatability, borrowing, calque, modulation. In translating, students have their own factors in choosing strategies that they are good at and they like, so that when translating, they do not experience difficulties when using these strategies.

2. The translation process does not always run smoothly, obviously there are some obstacles that will be faced by a translator. Based on the interview results, it was found that there are several obstacles experienced by students when translating. The obstacles experienced by students include limited knowledge in terms of new vocabulary found and idioms that are difficult to understand the meaning, difficulty understanding the scientific language contained in the assigned article, lack of understanding of the cultural language context, and lack of interest in reading. Then, the way they overcome it is by reading a lot and getting used to reading articles, discussing with friends to find points of view and opinions, and with the help of machine translators to find the meaning of unknown words.

## **B. Suggestion**

Based on the data presented above, the researcher has some useful suggestions for student's strategy of translating English article abstract into Indonesian

1. For all students, the researcher hopes that with this study students can find out what strategies can be used in the translation process. Then in addition to knowing what strategies to use, students also know what kind of obstacles will be faced during the translation process and how to overcome these obstacles.
2. For the lecturers of the course, the researcher hope that the lecturers will guide the students during the translation process, then find out what kind of strategies the students use in the translation process, so that if there are

obstacles the lecturers can also help the students in overcoming these obstacles.

3. To the next researcher, the researcher hopes to continue this research. This research can be further developed by using other instruments that can support the depth and detail of research with similar titles, because this research only uses interviews and documentation instruments.